

# Инструкция по эксплуатации углошлифовальных машин ELMOS моделей EWS 8-125/10-125/10-125E/11-125S EWS12-125/12-125E/14-125/14-125E/14-125SE

## ОБЩИЙ ВИД



Рис.1

1. Защитный кожух
2. Винт крепления защитного кожуха
3. Внешний фланец крепления режущего диска
4. Дополнительная рукоятка
5. Место крепления дополнительной рукоятки
6. Кнопка фиксации шпинделя
7. Выключатель
8. Шнур питания

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Предупреждение! Внимательно прочтите все инструкции. Неправильное следование всем инструкциям, упомянутым ниже, может быть причиной электрического удара, пожара и/или серьезной персональной травмы.

1. Содержите вашу рабочую площадку в чистоте и хорошо освещенной. Захламленные поверхности и затемненные помещения могут быть причиной несчастного случая.
2. Не пользуйтесь инструментом во взрывоопасной атмосфере, т.е. в присутствии взрывоопасных жидкостей, газов и пыли. Электроинструменты создают искру, которая может воспламенить пыль или пары.
3. Держите посетителей, детей подальше от места пользования электроинструментом. Отвлечение от работы может привести к потере контроля.
4. Не пользуйтесь инструментом в дождь. Вода, попавшая в электроинструмент, увеличивает риск электрического шока.
5. Не перенапрягай шнур. Никогда не используйте шнур для того, чтобы переносить электроинструмент. Держите шнур подальше от источника тепла, масла, острых предметов или движущих частей. Заменяйте поврежденный шнур незамедлительно. Поврежденный шнур

- увеличивает риск электрического шока.
6. Работая с электроинструментом на улице, используйте удлинитель, предназначенный для работы на улице, с маркировкой "W-A" или "W". Эти типы шнуров предназначены для работы на улице и уменьшают риск электрического шока.
  7. Руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь инструментом, если вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или лекарств. Момент потери внимания при работе с электроинструментом может быть результатом серьезной личной травмы.
  8. Одевайтесь правильно. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите ваши волосы, одежду и перчатки подальше от вращающихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты в движущиеся части.
  9. Избегайте непроизвольного включения. Удостоверьтесь в том, что переключатель находится в положении "ВЫКЛ" перед включением в розетку.
  10. Выньте ключи настройки или гаечные ключи перед включением инструмента. Ключ, оставленный в движущихся частях инструмента, может быть причиной личной травмы.
  11. Не допускайте положения, при котором Вам нужно тянуться к инструменту! Всегда твердо держитесь на ногах и соблюдайте правильное, сбалансированное положение все время. Соблюдение равновесия обеспечит лучший контроль над инструментом в неожиданной ситуации.
  12. Используйте специальную защитную экипировку для безопасности. Всегда надевайте защитные очки.
  13. Используйте зажимы или другие возможные способы в целях закрепления и обеспечения правильного положения рабочего материала на неподвижной основе. Держать рабочий материал рукой или против вашего тела неудобно и может привести к потере контроля.
  14. Не применяйте излишнюю силу при работе с инструментом. Используйте правильный инструмент для вашей работы. Правильный инструмент выполнит работу лучше и безопаснее, если будет работать с той мощностью, на которую он рассчитан.
  15. Не пользуйтесь инструментом, если переключатель не работает. Любой инструмент, который не может быть контролирован переключателем, опасен и должен быть отремонтирован.
  16. Отключите штепсель из источника тока до того, как произвести настройку, замену аксессуаров или оставить инструмент на хранение.
  17. Храните неработающий инструмент в местах, недоступных для детей.
  18. Тщательно ухаживайте за инструментом. Держите режущий инструмент острым и чистым. Тщательно ухоженные инструменты с острыми режущими частями не будут заедать и их легче контролировать.
  19. Проверьте инструмент на выравнивание и заедание движущихся частей, поломку частей и любые другие условия, которые могут влиять на работу инструмента.
  20. Используйте только аксессуары, которые рекомендованы заводом-изготовителем для вашей модели. Запасные части, которые подходят одному инструменту, могут быть опасными для другого.

### **Дополнительные правила безопасности**

1. Внимательно прочтите и сохраните настоящие инструкции по технике безопасности
2. Если инструмент заклинило, немедленно выключите его и вытащите штекер из розетки
3. Прежде, чем использовать оснастку, всегда сравните сначала её максимально допустимую частоту вращения с частотой вращения Вашего электроинструмента
4. Никогда не привязывайте ключа оснастки к инструменту верёвкой или чем-нибудь подобным
5. Никогда не пользуйтесь электроинструментом без оригинального предохранительного устройства
6. Запрещается использовать шлифовальные и отрезные круги или т.п., имеющие трещины или деформированную форму
7. Следует осторожно обращаться с шлифовальными и отрезными кругами, чтобы избежать возникновения обломков и трещин
8. Нельзя использовать шлифовальные и отрезные круги, размер которых превышает максимально рекомендуемые значения
9. После выключения привода нельзя останавливать вращающийся инструмент нажатием на него со стороны
10. Используйте только те фланцы, которые поставляются вместе с электроинструментом.

## ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ

**Инструмент должен быть подключен к сети с напряжением, соответствующим напряжению, указанному на маркировочной табличке. Использование тока пониженного напряжения может привести к перегрузке инструмента.** Род тока - переменный, однофазный. В соответствии с европейскими стандартами инструмент имеет двойную степень защиты от поражения током и, следовательно, может быть подключен к незаземленным розеткам.

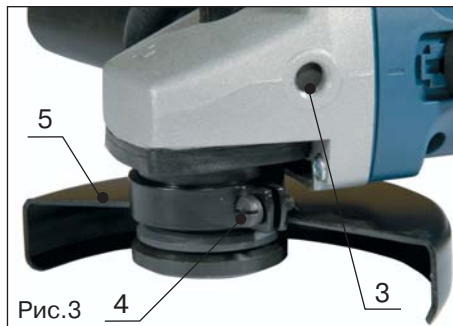
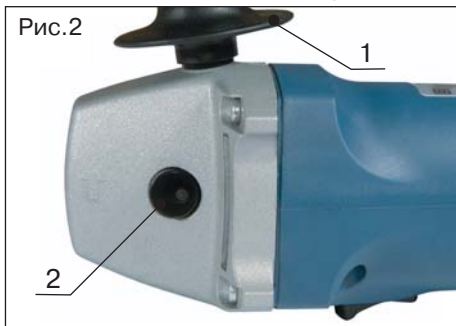
## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Табл. 1

Тип	Мощность, Вт	Обороты, об/мин	Диаметр круга, мм	Шпиндель	Вес, кг
EWS8-125	850	11000	125	M14	2,0
EWS10-125	1050	11000	125	M14	2,3
EWS10-125e	1050	2500-11000	125	M14	2,3
EWS11-125S	1100	9500	125	M10	1,5
EWS12-125	1250	11000	125	M14	2,5
EWS12-125E	1250	2500-11000	125	M14	2,5
EWS14-125	1400	9500	125	M14	1,6
EWS14-125E	1400	3800-9500	125	M14	1,65
EWS14-125SE	1400	9500	125	M14	1,6

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ УГЛОШЛИФОВАЛЬНЫХ МАШИН

### Установка дополнительной рукоятки

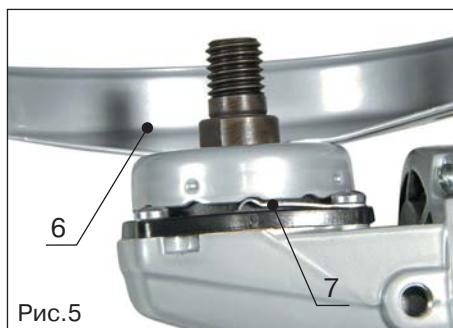
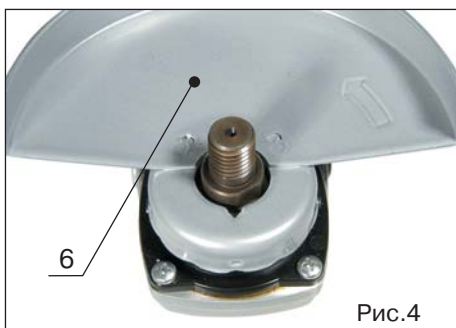


Дополнительная рукоятка (поз. 1, рис.2) может быть установлена в одном из двух или трех удобных для работы положений (например, поз.3, рис.3).

Для установки рукоятки, необходимо поворачивать её по часовой стрелке до упора.

Для снятия рукоятки, поворачивайте её против часовой стрелки до полного вывинчивания.

### Установка защитного кожуха



Для ews8-125/10-125/10-125e/12-125/12-125e: Защитный кожух (поз.5, рис.3) может быть установлен в любом, зависящем от работы положении.

Для закрепления кожуха, необходимо затянуть винт фиксации (поз.4, рис.3).

Для ews11-125s/14-125/14-125e/14-125se: Снимите внутренний и наружный фланцы. Установите защитный кожух (поз.6, рис.4) в положение, указанное на рисунке. Надавите на защитный кожух и поверните его в любую из сторон. Положение кожуха будет фиксироваться двумя пластинчатыми пружинами (поз.7, рис.5).

### Установка и снятие рабочих инструментов

1. Отключите инструмент от источника питания.
2. Нажмите на кнопку фиксации шпинделя (поз.2, рис.2). Наденьте гаечный ключ (поз.8, рис.6) на внешний фланец (поз.9, рис.6), и медленно поворачивайте его гаечным ключом до тех пор, пока вы не почувствуете, что замок фиксатора задействован. Продолжайте удерживать кнопку фиксации, чтобы не допустить проворота вала. Вращайте гаечный ключ против часовой стрелки, чтобы ослабить внешний фланец (поз.9, рис.6).
3. Снимите внешний фланец (поз.9, рис.6).
4. Убедитесь в том, что выпуклая сторона внутреннего фланца крепко прижата к шпинделю. Вставьте шлифовальный диск, убедившись в том, что диск плотно оделся на внутренний фланец. Наложите внешний фланец (поз.9, рис.6) на диск, и затяните его.
5. Перед использованием электроинструмента проверьте вручную, свободно ли движется установленный рабочий инструмент.

Новые шлифовальные круги следует проверить перед эксплуатацией. Проверка осуществляется холостым ходом в течении 30 секунд. Вибрирующие шлифовальные круги немедленно следует удалить.

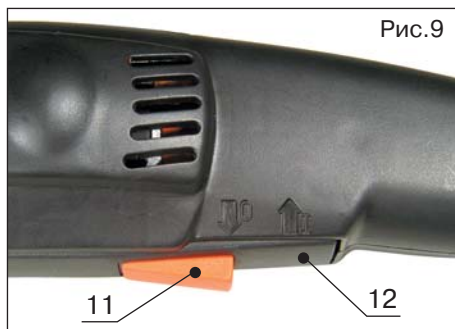
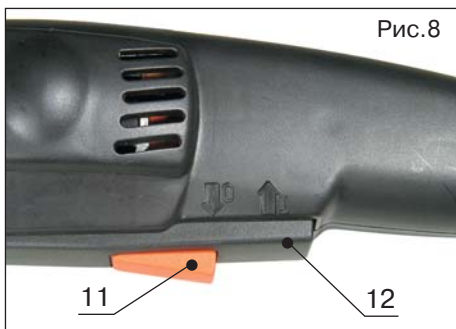
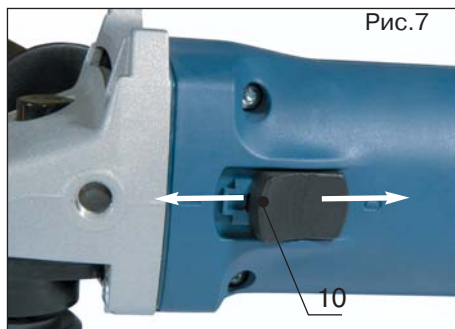
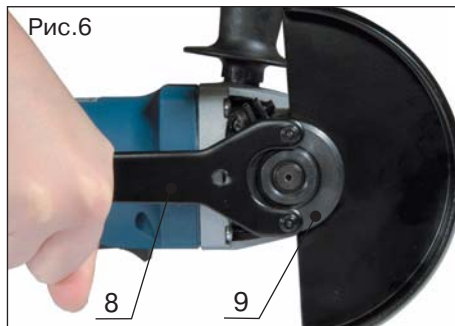
### Работа выключателя

На моделях ews8-125/10-125/10-125E выключатель расположен на верхней части инструмента.

На моделях ews12-125/12-125E выключатель расположен на боковой части инструмента.

Для включения инструмента необходимо выключатель (поз.10, рис.7) передвинуть из положения "0" в положение "I".

На моделях ews11-125s/14-125/14-125E/14-125se выключатель расположен на нижней части инструмента. Для включения, необходимо сначала нажать на кнопку блокировки случайного включения (поз.11, рис.8), а затем на саму



клавишу выключателя (поз.12, рис.8). Для выключения нужно просто отпустить клавишу выключателя. Для перехода в режим непрерывной работы, нужно при нажатом выключателе (поз.12, рис.9) отпустить кнопку блокировки случайного включения (поз.11, рис.9). Для выхода из непрерывного режима, просто нажмите и отпустите кнопку блокировки случайного включения.

### Плавный запуск (кроме ews8-125)

Необходим для избежания толчков в момент включения. Пусковое время-3сек. Реактивный момент при включении не является значительным.

### Установка количества оборотов (только для ews10-125E/12-125E/14-125E)

Количество оборотов регулируется с помощью регулятора (поз.13, рис.10).



Табл.2

Материал	Применение	Положение регулятора
Пластмасса	полирование	1
Металл	шлифование начисто	1
	удаление краски	2-3
	удаление ржавчины	3
	шлифование	4-6
Древесина	шлифование начисто	6
	чистка щеткой	3
Камень	резание	6

### ПОРЯДОК РАБОТЫ

- Прежде чем приступить к обработке поверхности, двигатель должен набрать максимальные обороты
- Выключать инструмент необходимо при полном отсутствии контакта с заготовкой
- Ни в коем случае нельзя перегружать инструмент. Если вы почувствовали, что обороты двигателя падают или он полностью остановился, немедленно ослабьте нагрузку на машину, иначе это приведёт к её преждевременному выходу из строя.
- Шлифовальные и отрезные круги сильно нагреваются при эксплуатации. Не рекомендуется прикасаться к ним некоторое время после остановки.
- При отрезных работах инструмент необходимо держать под углом 30-40 градусов к заготовке.
- При шлифовальных работах инструмент должен быть под углом 20-30 градусов к заготовке.
- Следите за состоянием вентиляционных прорезей. Они не должны забиваться отходами шлифования и подлежат периодическому продуванию пылесосом.

### УХОД

Работающим мотором (при нажатии на выключатель) продуйте грязь и пыль из всех вентиляционных отверстий. Внешние пластиковые части можно почистить влажной тряпкой и легким моющим средством. Никогда не используйте растворитель.

**Некоторые бытовые чистящие вещества и растворители могут вызвать повреждения пластмассовых частей электроинструмента; в таких продуктах, кроме прочего, содержатся бензин, трихлорэтилены, хлориды, аммоний.**

## ХРАНЕНИЕ

Когда углошлифовальная машина не используется, храните ее в безопасном и сухом месте. Не следует хранить инструмент:

- В пределах досягаемости детей или в легко доступном месте
- В сыром помещении или месте, открытом для дождя
- В месте, где неожиданно меняется температура
- В месте, доступном для прямых солнечных лучей
- В месте, где также находится летучее вещество, которое может взорваться или воспламениться.

## ТРАНСПОРТИРОВКА

Перевозите инструмент в чемодане или коробке в условиях, исключающих его повреждение. Запрещается переносить инструмент, держа его за кабель.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

Содержите электроинструмент и токопроводящий кабель в чистоте!

**Некоторые бытовые чистящие вещества и растворители могут вызвать повреждения пластмассовых частей электроинструмента; в таких продуктах, кроме прочего, содержатся бензин, трихлорэтилены, хлориды, аммоний.**

## УТИЛИЗАЦИЯ

В том случае, если практически невозможно отремонтировать инструмент, позаботьтесь о том, чтобы следовать местному и государственному законодательству об утилизации пластиковых и металлических материалов, если Вы решили избавиться от Вашей углошлифовальной машины.

## ГАРАНТИИ

Мы гарантируем работу инструмента фирмы "ELMOS Werkzeuge GmbH" в соответствии с законом страны поставки. Повреждения, вызванные естественным износом, перегрузкой инструмента, неправильной эксплуатацией и хранением не могут являться предметом гарантии.

***Внимание: Гарантия осуществляется только при полном и правильном заполнении фирменного гарантийного талона в момент продажи!!!***